



BCSnosUNE
Gobierno de Baja California Sur



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA SUR, EN COLABORACIÓN CON LA ASOCIACIÓN DE AMISTAD Y SOLIDARIDAD ENTRE MARRUECOS Y AMÉRICA LATINA, INVITAN AL

COLOQUIO INTERNACIONAL



“Marruecos y América Latina: dos vasos comunicantes”

EN EL MARCO DEL

10° CICLO DE CONFERENCIAS: *MARRUECOS Y AMÉRICA LATINA*
Y LOS 60 AÑOS DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE MÉXICO Y MARRUECOS.

10

POLIFORO UNIVERSITARIO
24 DE OCTUBRE DE 2022
AUDITORIO DE CIENCIAS SOCIALES
Y HUMANIDADES
25-28 DE OCTUBRE DE 2022



 Ciclo de Conferencias: Marruecos y América Latina

 ciclomaral@gmail.com

PRESENTACIÓN



BCSnosUNE
Gobierno de Baja California Sur



COLOQUIO INTERNACIONAL “Marruecos y América Latina: dos vasos comunicantes”

EN EL MARCO DEL 10° CICLO DE CONFERENCIAS: MARRUECOS Y AMÉRICA LATINA
Y LOS 60 AÑOS DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE MÉXICO Y MARRUECOS



24-28 DE OCTUBRE DE 2022



POLIFORO Y AUDITORIO CSyH UABCS



Marruecos en los últimos años se ha apropiado de un lugar en una cartografía *sui generis* que fluctúa entre Europa, África y América. Aunque Hernán Taboada había planteado que el Islam se había infiltrado en América a raíz de la conquista hispánica (2017, 2012), es hasta la modernidad tardía que se puede rastrear dicha “herencia inmaterial” y, sobre todo, cuando Marruecos ha formado parte –aunque accidentalmente al inicio– de los acontecimientos históricos, literarios, políticos y culturales hasta tener un rol activo y protagónico en nuestros tiempos contemporáneos.

En el discurso literario, Marruecos ha sido un tópico bastante empleado por los escritores venidos de otras latitudes geoculturales. En esta producción discursiva sobre los viajes y la exploración socio-identitaria de un país exótico y desconocido, se inscribe una tradición literaria americana tanto en lengua española como inglesa. Dichas representaciones literarias y culturales datan de mediados del siglo antepasado y adquieren un especial auge a principios del siglo pasado. Debido a la cercanía de Marruecos con la Península Ibérica, además del Estatus Internacional de Tánger adquirido durante el Protectorado español y francés, se puede apreciar la presencia de la literatura hispanoamericana de cuño modernista y neo-costumbrista, además de la literatura estadounidense *beat/contracultural*.

El Seminario Internacional de Investigación: *Marruecos y América Latina en la cartografía transhispánica*¹ ha reunido, desde enero de 2021 a septiembre de 2022, a lo largo de 21 sesiones, a académicos, expertas, investigadores, estudiantes de posgrado, escritores, gestores y promotores culturales, traductores desde distintas áreas de las humanidades y las ciencias sociales (más de 50 colaboradores de más de 25 universidades)

en forma de conferencias, discusiones de dossiers de revista y libros recientes de relevancia socio-intelectual, han reflexionado en torno a las relaciones transatlánticas entre América Latina y el Mediterráneo hispánico-luso, con especial énfasis en los intercambios entre Marruecos y la América de lengua española con el objetivo de a) reconfigurar la tradición histórico-literaria y sociocultural de cuño peninsular que anteriormente había excluido tanto a Marruecos como América Latina; b) establecer una conversación multi e interdisciplinar, de rigor investigativo, y actualizar el estado de la cuestión sobre los intercambios entre Marruecos y América Latina, entre el mundo árabe e islámico y la región hispánica más allá de los clichés orientalistas y eurocéntricos; c) rediseñar una cartografía intelectual y cultural de nuestros tiempos a la luz de los últimos estudios sobre Marruecos, Francia, Turquía, Estados Unidos, Filipinas, entre otros puntos archipelágicos de nuestra geografía de lengua española.

El presente **Coloquio Internacional**² “Marruecos y América Latina: dos vasos comunicantes”, en el marco del **10° Ciclo de Conferencias: Marruecos y América Latina** y en los **60 Años de Relaciones Diplomáticas entre México y Marruecos**, desde la Universidad Autónoma de Baja California Sur (México) en colaboración con la Asociación de Amistad y Solidaridad entre Marruecos y América Latina (Marruecos), viene a reunir en las cinco jornadas de trabajo los resultados de los estudios y las investigaciones que se han venido presentando durante casi dos años, en modalidad híbrida. En este encuentro se llevarán a cabo conferencias magistrales, mesas de trabajo, presentaciones editoriales, conversatorios, muestras gastronómicas, exposiciones pictóricas, bailes folclóricos, visitas guiadas a recintos históricos y culturales de Baja California Sur, un recital literario, entre otras actividades.

Este espacio académico y de investigación, de carácter internacional, será una oportunidad única para establecer un genuino diálogo con la comunidad universitaria, la audiencia cibernética y la sociedad sudcaliforniana, en torno a cinco ejes transversales de investigación:

- a) Los orientalismos de lengua española;
- b) Las representaciones arqueo-identitarias y socioculturales;
- c) Los estudios culturales, poscoloniales y de género;
- d) América Latina, Norte de África y el mundo árabe;
- e) Las ciudades literarias entre tres orillas.

ATENTAMENTE



COMITÉ ORGANIZADOR

1 Hasta el momento han salido dos notas en la prensa. Una antes del inicio del Seminario (<https://monitorbcs.com/embajadores-de-marruecos-y-mexico-inauguraran-seminario-internacional-virtual-coordinado-por-la-uabcs>

[fbclid=IwAR2k3EkMm_i4kPhvuz95KzefTpcTckxDskgn0qT6cZdHleOz7YzsyxHqY](https://rostromperfiles.com/2021/02/01/inauguran-seminario-internacional-virtual-de-investigacion-sobre-marruecos-y-america-latina-en-la-uabcs/)) y otra, justo después de su Inauguración (<https://rostromperfiles.com/2021/02/01/inauguran-seminario-internacional-virtual-de-investigacion-sobre-marruecos-y-america-latina-en-la-uabcs/>).

2 Hasta el momento han salido dos notas en la prensa. Una en diciembre de 2021 sobre los avances anuales del **Seminario**

(<https://www.bitacorabcs.mx/coordina-uabcs-seminario-internacional-marruecos-america-latina/>) y otra, en junio de 2022, sobre los avances de 18 meses (<https://uabcs.mx/ddceu/articulo/186>).

PROGRAMA OFICIAL



Lunes 24 de octubre	
8:15	REGISTRO DE ASISTENCIA (en Poliforo Universitario)
9:00 / 10:00  16:00  / 17:00 	CEREMONIA DE INAUGURACIÓN
<i>Receso</i>	
10:15 / 11:15  17:15  / 18:15 	<p>CONFERENCIA INAUGURAL “Pensar la diferencia cultural. El viaje de José María Guzmán por el oriente” de la Dra. Assia Mohssine (Universidad Clermont Auvergne)</p> <p><u>Moderadora:</u> Dra. Marta Piña Zentella (UABCS)</p>
<i>Receso</i>	
12:00 / 13:00  19:00  / 20:00 	<p>PRESENTACIÓN EDITORIAL I <i>Mujeres con pluma en ristre</i> (Padilla Editores, 2022) de la Dra. Assia Mohssine (coord.)</p> <p><u>Comentadoras:</u> Mtra. Mónica Astorga Moreno (UABCS), Profa. Loubna Belaarbi (Universidad Hassan II de Casablanca) y la coordinadora</p> <p><u>Moderadora:</u> Dra. Randa Jebrouni (Presidenta Fundadora de la Asociación de Amistad y Solidaridad entre Marruecos y América Latina)</p>
13:15 / 14:15  20:15  / 21:15 	<p>PRESENTACIÓN EDITORIAL II de <i>Panorama. Revista de la Universidad Autónoma de Baja California Sur</i> “Dossier de Responsabilidad Social Universitaria: un modelo transversal desde la UABCS”</p> <p><u>Comentadores:</u> Dra. María Z. Flores (UABCS) y Dr. Manuel Coronado García (UABCS)</p> <p><u>Moderadora:</u> Dra. Zenorina Díaz Gómez (UABCS)</p>
<i>Receso</i>	
14:15 – 15:00	<p>MUESTRA GASTRONÓMICA I de bienvenida a los participantes del Coloquio Internacional por parte del Departamento Académico de Ingeniería en Pesquerías y el Departamento Académico de Agronomía de la UABCS</p>
COMIDA	
	INSTITUTO SUDCALIFORNIANO DE CULTURA (ISC) – ARCHIVO HISTÓRICO “PABLO L. MARTÍNEZ”
17:00 – 19:30	<p>VISITA GUIADA I A:</p> <p>TEATRO DE LA CIUDAD – UNIDAD CULTURAL PROFR. JESÚS CASTRO AGÚNDEZ</p> <p>GALERÍA CARLOS OLACHEA – UNIDAD CULTURAL PROFR. JESÚS CASTRO AGÚNDEZ</p> <p>ARCHIVO HISTÓRICO “PABLO L. MARTÍNEZ”</p>



Martes 25 de octubre

8:15

REGISTRO DE ASISTENCIA (en **Auditorio de Ciencias Sociales y Humanidades**)

9:00 / 10:00
16:00 / 17:00

CONFERENCIA MAGISTRAL “México es un país árabe que se desconoce: Puentes geográficos imaginarios en el *Quinteto de Mogador* de Alberto Ruy Sánchez” del Dr. Ignacio López-Calvo (Universidad de California. Merced).

Modera: Dra. María Reyna Carretero Rangel (CRIM-UNAM)

Receso

MESA DE TRABAJO I. *Mundo árabe y orientalismos*

10:45 / 11:45
17:45 / 18:45

Dra. Marta Piña Zentella (UABCS) “Breves reflexiones en torno al Tánger literario”

Dr. Marcelo Mangiante (Universidad Nacional del Litoral) “Retratos bélicos, expresionistas y maravillosos: Fez, Tánger y Tetuán en tres cuentos de Roberto Arlt”

Dr. Rubén Olachea Pérez (UABCS) “El cine de Nadine Labaki”

Modera: Profa. Loubna Belaarbi (Universidad Hassan II de Casablanca)

Receso

12:30 / 13:30
19:30 / 20:30

PRESENTACIÓN EDITORIAL III *Dolce Convivio. Composibles del trashumante urbis* (CRIM-UNAM, 2021) de la Dra. María Reyna Carretero Rangel y de *Azul Imposible* (CRIM-UNAM, 2022) de la Dra. María Reyna Carretero Rangel y de la Dra. Rosario Herrera Guido (Coords.)

Comentan: Dra. Zenorina Díaz Gómez (UABCS) y las coordinadoras

Modera: Dra. Dánivir Kent Gutiérrez (UNAM)

COMIDA

INSTITUTO SUDCALIFORNIANO DE CULTURA (ISC) / INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA (INAH)

17:00 – 19:30

VISITA GUIADA II A:

MUSEO REGIONAL DE BAJA CALIFORNIA SUR – INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

JARDÍN MESOAMERICANO – ÁGORA DE LA PAZ

CASA DEL LIBRO SUDCALIFORNIANO – ÁGORA DE LA PAZ

BIBLIOTECA PÚBLICA MTRO. JUSTO SIERRA – ÁGORA DE LA PAZ



Miércoles 26 de octubre	
8:30	REGISTRO DE ASISTENCIA (en Auditorio de Ciencias Sociales y Humanidades)
9:00 / 10:00  16:00  / 17:00 	CONFERENCIA MAGISTRAL “La figura de Fátima Mernissi como metáfora de trashumancia y hospitalidad en nuestro tiempo” de la Dra. María Reyna Carretero Rangel (Cátedra Extraordinaria “Fátima Mernissi, UNAM). <u>Moderadora:</u> Dra. Lorella Castorena Davis (CIGE-UABCS)
<i>Receso</i>	
10:45 / 11:45  17:45  / 18:45 	MESA DE TRABAJO II. <i>América Latina, Norte de África y el mundo árabe</i> Dr. Juan José Vagni (Universidad Nacional de Córdoba) “El Protectorado Español en Marruecos y las geografías imaginarias con América Latina en Blas Infante, Rodolfo Gil Benumeja, Salomón Abud y Carlos de Baraibar” Dra. Toumader Chakour (Universidad Ibn Tofail de Kenitra) “La (re)presentación del mundo árabe en la prensa española y latinoamericana” Dra. Dánivir Kent (UNAM) “ <i>Solo hay huella en el desierto: hospitalidades y palimpsestos en el desierto poético de Edmond Jabès</i> ” <u>Moderadora:</u> Dra. Élodie Angélique Peeters (UABCS)
<i>Receso</i>	
12:30 / 13:30  19:30  / 20:30 	PRESENTACIÓN EDITORIAL IV de <i>El desafío de la modernidad en la literatura hispanofilipina (1885-1935)</i> (Brill, 2022) de la Dra. Rocío Ortuño Casanova y del Dr. Axel Gasquet (coords.) <u>Comentador:</u> Dr. Ignacio López-Calvo (Universidad de California. Merced) y el coordinador <u>Moderador:</u> Dr. Mehdi Mesmoudi (UABCS)
COMIDA	
INSTITUTO SUDCALIFORNIANO DE CULTURA (ISC) – MUSEO DE ARTE DE BAJA CALIFORNIA SUR (MUABCS)	
17:00 – 19:30	VISITA GUIADA III A: CENTRO CULTURAL LA PAZ TEATRO BENITO JUÁREZ MUSEO DE ARTE DE BAJA CALIFORNIA SUR CATEDRAL DE LA PAZ
20:00 – 20:40	CONCIERTO MUSICAL: NOCHE EN EL MUSEO (CONCIERTO MUSICAL DEDICADO AL CICLO DE CONFERENCIAS: <i>MARRUECOS Y AMÉRICA LATINA</i>) – MUSEO DE ARTE MODERNO DE BAJA CALIFORNIA SUR



Jueves 27 de octubre	
8:30	REGISTRO DE ASISTENCIA (en Auditorio de Ciencias Sociales y Humanidades)
9:00 / 10:00  16:00  / 17:00 	CONFERENCIA MAGISTRAL “El viaje a Marruecos de Adrián Patroni (1931): los tópicos del Oriente y el Occidente revisitados por un obrero socialista argentino” del Dr. Axel Gasquet (U. Clermont Auvergne) <u>Modera.</u> Dr. Luis Arturo Torres Rojo (UABCS)
<i>Receso</i>	
10:45 / 11:45  17:45  / 18:45 	MESA DE TRABAJO III. <i>América Latina, Norte de África y el mundo árabe</i> Dr. Ahmed Balghzal (Universidad Mohamed V de Rabat): “Desorientar el orientalismo, reorientar la mexicanidad: Alberto Ruy Sánchez en las fronteras del decir y la identidad” Dr. Víctor Guadarrama Prado (UABCS/U de Granada): “La interzona. Una heterotopología” Dra. Caterina Camastra (UDIR-UNAM): “De huidas imposibles. Representaciones del exilio morisco en <i>Léon l’Africain</i> de Amin Maalouf y <i>Le Morisque</i> de Hassan Ourid” <u>Modera:</u> Dra. Assia Mohssine (U Clermont Auvergne)
<i>Receso</i>	
12:30 / 13:30  19:30  / 20:30 	PRESENTACIÓN EDITORIAL V de <i>La diáspora marroquí y sus aportes a los países de recepción. Desvelando un valor oculto</i> (Vol. II, UM5R, 2022) de la Dra. Rajae El Khamssi (Universidad Mohamed V de Rabat) y del Dr. Joan Lacomba (Universidad de Valencia) (coords.) <u>Comentan:</u> Dra. Siham Zebda (Universidad de Cádiz) y los coordinadores <u>Modera:</u> Dr. Axel Gasquet (U Clermont Auvergne)
<i>Comida</i>	



18:00	REGISTRO DE ASISTENCIA (en Alianza Francesa de La Paz)
18:10– 18:45	PRESENTACIÓN EDITORIAL VI de la revista <i>Fatum</i> (número especial del 8º Ciclo Maral) <u>Comentan:</u> Dra. María Reyna Carretero Rangel (UNAM), Dra. Assia Mohssine (Univ. Clermont Auvergne), Dr. Mehdi Mesmoudi (UABCS) <u>Modera:</u> Lic. Rodrigo Romero González (UABCS)
18:45 – 19:45	PRESENTACIÓN EDITORIAL VII de <i>Rugidos después de la batalla</i> (Paquidermo, 2019) de Mehdi Mesmoudi <u>Comentan:</u> Dra. María Reyna Carretero Rangel, Dr. Rubén Olachea Pérez y el autor <u>Modera:</u> Lic. Azucena Pérez
<i>Receso</i>	
20:00 – 21:30	CONVERSATORIO I. <i>La labor de la traducción y la recepción intercultural</i> <u>Intervienen:</u> Dra. Caterina Camastra (UDIR-UNAM) Dra. Assia Mohssine (U Clermont Auvergne) Dr. Axel Gasquet (U Clermont Auvergne) Dr. Rubén Sandoval Mijares (Alianza Francesa de La Paz) <u>Modera:</u> Dra. María Reyna Carretero Rangel (CRIM-UNAM)
21:30 – 22:30	CONCIERTO MUSICAL y ambigú



Viernes 28 de octubre	
8:30	REGISTRO DE ASISTENCIA (en Auditorio de Ciencias Sociales y Humanidades)
9:00 / 10:00 🇲🇪 16:00 🇲🇪 / 17:00 🇪🇸	<p>CONVERSATORIO II. <i>Trayectos y proyectos en red</i></p> <p><u>Intervienen:</u> Dr. Axel Gasquet (U Clermont Auvergne) Dr. Ignacio López-Calvo (U. California. Merced) Dra. Assia Mohssine (U Clermont Auvergne) Dra. María Reyna Carretero Rangel (CRIM-UNAM) Dra. Caterina Camastra (UDIR-UNAM) Dra. Marta Piña Zentella (UABCS)</p> <p><u>Moderadora:</u> Dr. Mehdi Mesmoudi</p>
<i>Receso</i>	
10:45 / 11:45 🇲🇪 17:45 🇲🇪 / 18:45 🇪🇸	<p>MESA DE TRABAJO IV. <i>Las ciudades literarias entre tres orillas</i></p> <p>Dra. Randa Jebrouni (Presidenta Fundadora de la Asociación de Amistad y Solidaridad entre Marruecos y América Latina) “<i>Tangerinidad y memoria en la literatura marroquí actual</i>”</p> <p>Dra. Rocío Rojas Marcos (Universidad de Sevilla) “El espacio tangerino como metáfora literaria. Estudio de caso en la novela <i>Rómpase en caso de incendio</i> de Isaac Chocrón”</p> <p>Dr. Mehdi Mesmoudi (UABCS) “<i>Nocturnidad: los olvidados del tiempo y sus aullidos en Mohamed Chukri</i>”</p> <p><u>Moderador:</u> Dr. Ignacio López-Calvo (Universidad de California, Merced)</p>
<i>Receso</i>	
12:30 / 13:30 🇲🇪 19:30 🇲🇪 / 20:30 🇪🇸	<p>PRESENTACIÓN EDITORIAL VIII de <i>Justicia social, sectarización y el papel del Orden Mundial en Norte de África y Medio Oriente a diez años de las revueltas populares de 2011</i> (CRI-UNAM, 2022) del Dr. Moisés Garduño García (coord.)</p> <p><u>Comentan:</u> Dr. Hernán Taboada (CIALC-UNAM) y el coordinador (CRI-UNAM) <u>Moderador:</u> Dr. Mehdi Mesmoudi (UABCS)</p>
14:00	CLAUSURA del Coloquio Internacional
14:15-15:00	MUESTRA GASTRONÓMICA II del estado de Baja California Sur de despedida a los participantes del Coloquio Internacional por el Departamento Académico de Economía y el Departamento Académico en Ciencia Animal y Conservación del Hábitat de la UABCS
COMIDA	
19:00	RECITAL LITERARIO y DOLCE CONVIVIO del Ciclo MARAL



Dr. Dante Arturo Salgado González
Rector

Dra. Alba Eritrea Gámez Vázquez
Secretaria General

Dra. Judith Juárez Mancilla
Directora de Planeación y Programación Universitaria

Lic. Jorge Ricardo Fuentes Maldonado
Director de Difusión Cultural y Extensión Universitaria

Dr. Gustavo Rodolfo Cruz Chávez
Director de Vinculación, Relaciones Interinstitucionales e Internacionalización

Mtra. Marcela Amador Amao
Jefa del Departamento Académico de Humanidades

Dr. Gabriel Rovira Vázquez
Responsable Académico del Posgrado en Ciencias Sociales:
Desarrollo Sustentable y Globalización (DESYGLO)

Dra. Edith González Cruz
Responsable Académica de la Maestría
en Investigación Histórico-Literaria (MIHL)

Dra. Marta Piña Zentella
Responsable del Cuerpo Académico
en Estudios Humanísticos

Dr. Mehdi Mesmoudi
Responsable del Ciclo de Conferencias:
Marruecos y América Latina (MAR/AL)

Lic. Rodrigo Romero
Lic. Eunice Angélica Ramírez Félix
Lic. Azucena Jaqueline Pérez Márquez
Comisión de logística y difusión del Ciclo de Conferencias:
Marruecos y América Latina (MAR/AL)



BCS nos UNE
Gobierno de Baja California Sur



CIALC
Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe

